

Sia kleepida
taotleja värvifoto
4 x 5 cm
Please affix
coloured photograph
of applicant (4x5 cm)
Сюда наклеить
фотографию
ходатайствующего

Viibimisaja pikendamise registreerimisnumber

Viisakleebise kontrollriba

VIIBIMISAJA PIKENDAMISE TAOTLUS
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY
ХОДАТАЙСТВО О ПРОДЛЕНИИ СРОКА ПРЕБЫВАНИЯ

**TÄITA LOETAVALT EESTI, INGLISE VÕI VENE KEELES / TO BE FILLED IN LEGIBLY EITHER IN ESTONIAN, ENGLISH OR
RUSSIAN / ЗАПОЛНИТЬ РАЗБОРЧИВО НА ЭСТОНСКОМ, АНГЛИЙСКОМ ИЛИ РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

TAOTLEJA ANDMED / DATA CONCERNING THE APPLICANT / ДАННЫЕ О ХОДАТАЙСТВУЮЩЕМ ЛИЦЕ

Teie reisidokumenti kantud ja Teiega koos reisivate isikute olemasolul täita ka lisa 1 / If there are any other persons entered in your travel document who are travelling with you please complete also Annex 1 / При наличии внесенных в Ваш проездной документ и путешествующих вместе с Вами лиц заполнить также Приложение 1

(1) Eesnimi (-nimed) / Given names / Имена		(2) Perekonnanimi (-nimed) / Surname / Фамилия	
(3) Endised nimed / Former names / Прежние имена и фамилия	(4) Sünniaeg pp/kk/aaaa / Date of birth dd/mm/yyyy / Дата рождения dd/mm/yyyy	(5) Sugu / Sex / Пол <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> N/F/Ж	
(6) Sünniriik ja -koht / Country and place of birth / Государство и место рождения	(7) Kodakondsus / Citizenship / Гражданство		
(8) Perekonnaseis / Marital status / Семейное положение			
<input type="checkbox"/> Vallaline / Single / Холост (не замужем)	<input type="checkbox"/> Abielus / Married / Состою в браке	<input type="checkbox"/> Abikaasast lahus elav / Separated / Живущий отдельно от супруга	
<input type="checkbox"/> esk / Widowed / Вдовец (вдова)	<input type="checkbox"/> Lahutatud / Divorced / Разведен(а)		
<input type="checkbox"/> Muu / Other / Иное			

(9) Elukoht välisriigis / Place of residence in foreign country / Место жительства в иностранном государстве

Tänav / Street / Улица	Maja/Korter / House/Apartment / Дом/Квартира	Postiindeks / Post code / Почтовый индекс
Linn/Küla Town/Village Город/Деревня	Haldusüksus / Administrative unit / Административная единица	Riik / Country / Государство

(10) Viibimiskoht Eestis / Place of sojourn in Estonia / Место нахождение в Эстонии

Tänav / Street / Улица	Maja/Korter / House/Apartment / Дом/Квартира	Postiindeks / Postal code / Почтовый индекс
Linn/Küla/Vald Town/ Village/Parish Город/Деревня/Волость	Maakond / County / Уезд	

Kinnitan, et kõik esitatud andmed on õiged. Olen teadlik, et valeandmete esitamine on karistatav.

I hereby confirm that all data submitted is correct. I am aware that the submission of incorrect data is a criminal offence.

Подтверждаю, что все представленные данные достоверны. Мне известно, что представление недостоверных данных наказуемо

Kuupäev pp/kk/aaaa / Date dd/mm/yyyy / Дата
дд/мм/гггг

Taotleja või seadusjärgse esindaja allkiri / Signature of applicant or legal
representative / Подпись ходатайствующего или его законного представителя

(11) Reisidokumendi liik / Type of travel document / Вид рейсового документа		
<input type="checkbox"/> Rahvuspass / National passport / Национальный паспорт	<input type="checkbox"/> Välismaalase pass / Alien's passport / Паспорт иностранца	
<input type="checkbox"/> Reisidokument (1951.a. konventsioon) / Travel document (1951. a. Convention) / Проездной документ (Конвенция 1951 г.)	<input type="checkbox"/> Meremehe pass / seaman's Passport / Паспорт моряка	
<input type="checkbox"/> Muu (täpsustada) / Other (specify) / Иное (уточнить)		
(12) Reisidokumendi number / Number of travel document / Номер рейсового документа	(13) Dokumendi väljaandmise kuupäev / Date of issue of document / Дата выдачи документа	(14) Dokumendi kehtivuse lõppkuupäev / Date of expiry of document / Документ действителен до
(15) Reisidokumendi välja andnud riik / Country which issued the travel document / Государство, выдавшее документ	(16) Dokumendi väljaandja / Issuing authority / Орган, выдавший документ	

KENTIVA TERVISEKINDLUSTUSPOLIISI ANDMED / DATA OF VALID MEDICAL INSURANCE POLICY / ДАННЫЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ПОЛИСА МЕДИЦИНСКОГО СТРАХОВАНИЯ			
(17) Poliisi väljaandja / Company which issued the policy / Кем выдан полис		(18) Poliisi väljaandmise kuupäev / Date of issue of the policy / Дата выдачи полиса	
17.1		18.1	
17.2		18.2	
(19) Poliisi kehtivusaeg / Period of validity of the policy / Срок действительности полиса		(20) Kindlustussumma / Insurance coverage / Страховая сумма	(21) Poliisi nr / Number of policy / Номер полиса
19.1		20.1	21.1
19.2		20.2	21.2

TAOTLEVA VIIBIMISAJA PIKENDUSE ANDMED / DATA OF APPLICATION OF EXTENSION OF PERIOD OF STAY / ДАННЫЕ О ХОДАТАЙСТВУЕМОМ ПРОДЛЕНИИ СРОКА ПРЕБЫВАНИЯ	
(22) TAOTLEN VIIBIMISAJA PIKENDUST KUNI (PP/KK/AAAA) I APPLY FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY FOR UP TO (DD/MM/YY) Я ХОДАТАЙСТВУЮ О ПРОДЛЕНИИ СРОКА ПРЕБЫВАНИЯ ДО (дд/мм/гггг)	
(23) Viibimisaja pikenduse taotlemise põhjus / Reason for application for extension of period of stay / Причина ходатайства о продлении срока пребывания	
<input type="checkbox"/> Vääramatut jõud (force majeure) / Force majeure / Форс-мажор	<input type="checkbox"/> Mõjuvad ametialased põhjused / Serious occupational reasons / Уважительные служебные причины
<input type="checkbox"/> Humanitaarsed põhjused / Humanitarian reasons / Гуманные причины	<input type="checkbox"/> Mõjuvad isiklikud põhjused / Serious personal reasons / Уважительные личные причины
(24) Viibimisaja pikendamise taotlemise täpsem selgitus / More detailed explanation of the application for extension of period of stay / Пояснение ходатайства о продлении срока пребывания	
.....	
.....	
.....	
.....	

TAOTLEJA KINNITUS / CONFIRMATION OF THE APPLICANT / ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ХОДАТАЙСТВУЮЩЕГО	
Vastavalt välismaalaste seaduse § 161 lõikele 1 kohustun kandma enda Eestis viibimise ja Eestist lahkumise kulud, sealhulgas väljasõidukohustuse sundtäitmise, väljasaatmiskeskuses ja politsei arestimajas viibimise kulud. Kinnitan oma allkirjaga esitatud andmete ja dokumentide õigsust ning kohustust kanda nimetatud kulud. Olen teadlik, et valeandmete esitamine on karistatav.	
According to subsection 161 (1) of the Aliens Act I hereby undertake to bear the costs related to my stay in, and departure from Estonia, including the costs of compulsory execution of the obligation to leave, the accommodation in the Expulsion Centre or a house of detention of the police. I confirm with my signature that the data and documents I have submitted are correct and that I undertake to bear the above-mentioned costs. I am aware that the submission of incorrect data is a criminal offence.	
В соответствии с частью 1 статьи 161 Закона об иностранцах, обязуюсь нести расходы по своему пребыванию в Эстонии и выбытию из Эстонии, в том числе возможные расходы по принудительному исполнению обязанности выезда и по пребыванию в центре высылки и арестном доме полиции. Подтверждаю собственной подписью достоверность представленных данных и документов, а также обязательство нести указанные расходы. Мне известно, что представление ложных данных наказуемо.	
Kuupäev pp/kk/aaaa / Date dd/mm/yyyy / Дата дд/мм/гггг 	Taotleja või seadusjärgse esindaja allkiri / Signature of applicant or legal representative / Подпись ходатайствующего или его законного представителя

